

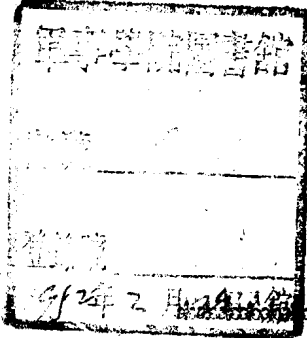


文化工作社 ★ 工作詩叢

中國共產黨萬歲 毛主席萬歲

梯斯普爾等著 張森棠譯

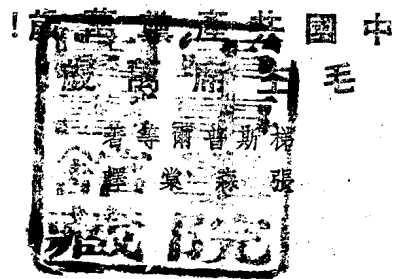
中國圖書發行公司總經理



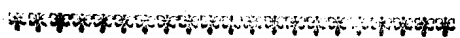
2 039 2950 7

文化工作社
工人詩歌

15



一九五二年二月印行



文 化 工 作 社 工 作 詩 叢

中國共產黨萬歲！
毛主席萬歲！

著 者 梯 斯 普 爾 等

翻 譯 者 張 森 棠

出 版 處 文 化 工 作 社

上海北京東路七三弄五〇號

三聯·中華·商務·開明·聯營·聯合組織
總 經 售 中 國 圖 書 發 行 公 司

版 權 所 有 ★ 不 准 翻 印

一 九 五 二 年 二 月 滬 初 版

編 號 (傷 163) 印 數 0001—5000

目 錄

寫在前面的幾句話·····	一
聽！我們的聲音！·····	三
萬歲，中國共產黨！·····	三
毛澤東頌歌·····	三
戰鬥的國家·····	三
毛澤東——我們的父親·····	三
翻身的農民來慶祝·····	三
北京·····	三
紅旗歌·····	四
強盜們！放下屠刀！·····	三

我們看見了太陽遍地紅

向領袖毛澤東致敬

我們要戰鬥！

美

光

六四

寫在前面的幾句話

在大漢族主義被澈底消滅了的今天，我們國內七十多個兄弟民族，正以無間的親密的團結，在中國共產黨和毛主席的領導下，進行着人類的解放鬥爭，保衛世界和平，建設祖國友愛合作的大家庭，反對與消滅新中國人民共同的敵人——以美帝為首的帝國主義、蔣介石走狗、封建主義。

為了貫徹共同綱領，實現民族政策，交流兄弟民族的文化，加強兄弟民族的團結，我現在翻譯了在長期鬥爭中光榮成長起來的兄弟民族——維吾爾族、哈薩克族、烏孜別克族的詩歌十二首。由此，我們可以看出共同綱領民族政策的正確，也可以看出各族人民對偉大的中國共產黨的尊敬和對英明領袖毛主席的熱愛；同時更可以看出在中華人民共和國的每一個人民，都是幸福的、自由的、光榮的和歡欣的。今天，我們多民族的國家正如鋼鐵一般的團結着！勝利

— 2 —
着！前進着！

中國民族大團結萬歲！

中國人民大勝利萬歲！

中國共產黨萬歲！

毛主席萬歲！

譯者

一九五一年八月一日於西北大學民族系。

聽！我們的聲音！

維吾爾族·梯斯普爾合著
愛里菲合著

歡迎！歡迎！

站起來的新中國來歡迎！

翻了身的少數民族來歡迎！

被解放了的奴隸們來歡迎！

高興無邊的人民來歡迎！

這是我們中華人民共和國

最光榮的一天，

這是我們五萬萬顆心

最興奮的一天。

歡迎！歡迎！

歡迎偉大的中國共產黨

成立三十年，

歡迎無數萬人民的巴圖魯！

堅苦流血鬥爭三十年。

歡迎！歡迎！

用我們的心來歡迎！

用我們的手來歡迎！

用我們的意志來歡迎！

用我們所有的一切來歡迎！

● 巴圖魯——維語意指英雄。

在我們抬起了頭的今天，

在我們慶祝自己生日的今天，

我們回想起過去的苦難，

我們燃燒起復仇的火焰。

自從蔣介石的血手

伸進了我們的新疆，

大片的土地變成了

地主的田園，

大羣的牛羊

被拉進了其凱爾們的棚房。

● 其凱爾——維語指大漢族主義的狗官們。

我們咬着仇恨的牙，

找尋着一塊塊山邊的地，

好容易，流夠了血，流盡了汗，

用笨重的農具，

收到了一點食糧。

接住，飛快的，

反動派的賊子們

像狼一樣的跑到了我們的地方，

要稅，要捐，

搶走我們所有的食糧。

年老的父親在他們的

皮鞭下掙扎，

年輕的妻子在他們的

強姦下死亡。

我們又沒有了——一顆食糧。

飢餓——疾病——大屠殺——

母親哭……

姊妹喊……

弟弟滾……

孩子死……

新疆！

新疆！

蔣介石統治下的新疆。

那一寸土地上沒有發黑的肉塊？

那一寸土地上沒有斑斑的骨骸？

那一寸土地上沒有絕命的慘叫？

那一寸土地上沒有痛苦的呻吟？

我們的苦像天山一樣的重，

我們的仇像伊犁河一樣的深，

我們的眼淚結成了一塊塊的冰，

我們的血染紅了烏魯木齊的水。

強盜們，癡狗們，蔣介石匪幫們，

爲了滿足他們卑劣的獸慾，

爲了高高騎在人民的頭上，

那一個賣國賊的狗嘴裏，

沒有塞滿新疆人民的肉？

那一把美國製的刺刀上，

沒有染上新疆人民的血？

殘殺——殘殺——大殘殺——

那一個新疆人民沒有遭受過殘殺？

那一個新疆人民有過完整的家？

誰願意作奴隸？

誰願意作馬牛？

十月革命的成功

給了我們力量；

共產主義的思想

給了我們方向！

反抗——向賣國賊的野獸們！

戰鬥——向自由！向民主！

從半殖民地的地層中，

燒起解放的烈火！

從少數民族的鐵牢裏，

喊出自由的聲音！

全新疆的人民，

像巨鷹般的伸開了雙翅；

向血的敵人，

伸出了血的手。

一顆顆奴隸的心，

像一塊塊燒紅的鐵。

比監獄的鐵網要堅！

比身上的鐵鏈要硬！

鬥爭開始！

新疆人民像獅子般的站起來！

萬歲！敲起自由解放鐘的弟兄們！

萬歲！抓起斧頭打出真理火花的工人們！

萬歲！拿起鐮刀割斷野獸血手的農人們！

萬歲！為消滅老封建而流血的婦女們！

萬歲！被抓進監牢套上絞索的青年們！

萬歲！一切不離開隊伍而堅持鬥爭的同志們！……

鬥爭開始了！新疆人民像獅子般的站起來！萬歲！敲起自由解放鐘的弟兄們！萬歲！抓起斧頭打出真理火花的工人們！萬歲！拿起鐮刀割斷野獸血手的農人們！萬歲！爲了消滅老封建而流血的婦女們！萬歲！被抓進監牢套上絞索的青年們！萬歲！一切不離開隊伍而堅持鬥爭的同志們！……

爲自由戰！

爲人民生！

爲祖國榮！

爲正義死！

草原發着光！

人心在火燒！